

政 坛 家 族 的 沉 浮 丛 书



三 班 著

总理和总统从这里产生

班达拉奈克家族

社会科学文献出版社

政坛家族的沉浮丛书

主编 / 解力夫 张光勤



总理和总统从这里产生
——班达拉奈克家族

三班著

社会科学文献出版社

图书在版编目(CIP)数据

总理和总统从这里产生:班达拉奈克家族/三班著. —北京:社会科学文献出版社,1998.7

(政坛家族的沉浮丛书)

ISBN 7-80149-030-4

I. 总… II. 三… III. 班达拉奈克, S. R. D. (1916~) — 家族 — 概况 IV. K833.580.95

中国版本图书馆 CIP 数据核字(98)第 13706 号

· 政坛家族的沉浮丛书 ·

总理和总统从这里产生

——班达拉奈克家族



著 者: 三 班

责任编辑: 王 立 陈海力

封面设计: 孙元明

版式设计: 窦建中

责任印制: 盖永东

出版发行: 社会科学文献出版社

(北京建国门内大街5号 电话 65139963 邮编 100732)

经 销: 新华书店总店北京发行所

印 刷: 北京四季青印刷厂

开 本: 850×1168 毫米 1/32 开

印 张: 13

字 数: 320 千字

插 页: 4

版 次: 1998 年 7 月第 1 版 1998 年 7 月第 1 次印刷

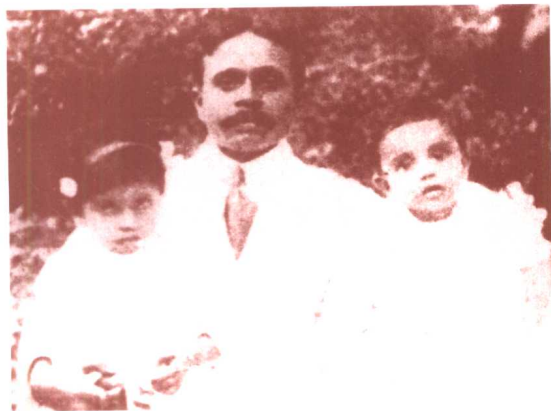
印 数: 00001-10000

ISBN 7-80149-030-4/G·015

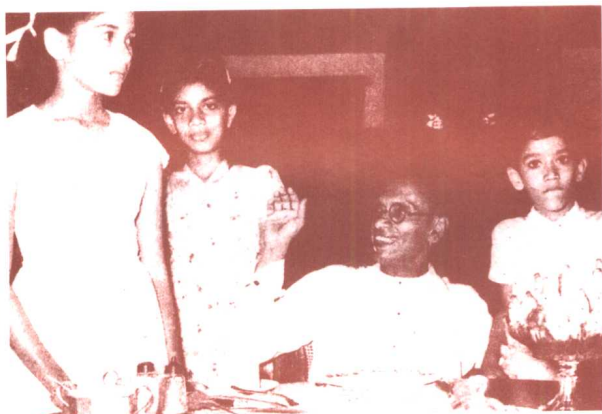
定价: 14.80 元

版权所有 翻印必究

西丽玛沃（右二）在父亲巴尼斯·拉特瓦特·迪萨威怀中



班达拉奈克与孩子们（左一为长女苏内特拉，左二为次女钱德里卡，右为儿子阿努拉）在一起。



1957年初，周恩来总理应邀访问锡兰，2月4日与班达拉奈克总理一起参加锡兰独立纪念日庆祝大会。



一个时代的结束：
西丽玛沃·班达拉
奈克夫人（左一）
同其子女在班达拉
奈克墓前。



西丽玛沃·班达拉奈
克夫人竞选成功



三任斯里兰卡总理的著名女政
治家班达拉奈克夫人

1970年，西丽玛沃·班达拉奈克夫人宣誓就任斯里兰卡共和国第一任总理。



土地改革时，西丽玛沃·班达拉奈克夫人放飞一只鸽子，表示将超过规定数额以外的土地分给农民。



1970年，制宪会议制定了新的宪法，新的斯里兰卡共和国诞生。西丽玛沃·班达拉奈克夫人在英国殖民者1815年降下斯里兰卡独立王国国旗的牙庙前，升起了斯里兰卡共和国国旗。

西丽玛沃·班达拉奈克夫人同其子女。左起：苏尼拉、钱德拉卡、阿努拉。



钱·库马拉通加总统在办公



西丽玛沃·班达拉奈克夫人与英联邦各国首脑在一起

目 录

序章 传奇的家族，传奇的人·····	(1)
1. “锡兰第一人”的长子·····	(9)
2. 日月光华牛津城·····	(26)
3. 政治见习生·····	(48)
4. 心志如潮逐浪高·····	(66)
5. 春风得意马蹄疾·····	(93)
6. 在二战风火的映照下·····	(113)
7. 假定接班人·····	(129)
8. 另起炉灶·····	(151)
9. “只要僧伽罗语”·····	(170)
10. “我们的政府”·····	(180)
11. 稻田议案·····	(195)
12. 悲剧·····	(207)
13. 壮志未酬身先死·····	(218)
14. 不辱遗志·····	(232)

15. 婚事	(247)
16. 琴瑟和鸣	(262)
17. 谏夫	(281)
18. 失君	(300)
19. 世界上第一位女总理	(311)
20. 沉与浮	(326)
21. 与政治结缘	(344)
22. 政坛黑马	(352)
23. 迈向权力的顶峰	(364)
24. 与“虎”谋和	(376)
25. 任重道远	(386)
附录 1: 班达拉奈克夫妇演讲词选译	(395)
附录 2: 班达拉奈克家族简谱	(409)

序 章

传奇的家族，传奇的人

父亲、母亲和女儿相继出任五任总理和一任总统

壮志未酬，班达拉奈克总理遇刺身亡。

妻承夫志，班达拉奈克夫人成为世界上第一位女总理。

“小月亮”光照兰卡岛

母女联手掌朝，世界政坛奇观。

1994年8月16日，斯里兰卡举行了第10届议会选举。在这次大选中，世界上第一位女总理西丽玛沃·拉特瓦特·迪亚斯·班达拉奈克夫人的次女、人民联盟副主席钱德里卡·班达拉奈克·库马拉通加夫人领导的人民联盟（班达拉奈克夫人的斯里兰卡自由党为该联盟的旗舰党）击败了连续执政17年的统一国民党，库马拉通加夫人出任新一届政府总理，从而结束了斯里兰卡自由党长期处于在野地位的局面，使班氏家族东山再起，重新登上权力的宝座。

3个月后即11月9日，库马拉通加夫人又在竞争激烈的总统选举中，以超过对手200万张选票的绝对优势获胜，登上总统宝座，成为斯里兰卡乃至南亚有史以来的第一位女总统。旋即，新总统授权其母、78岁高龄的班达拉奈克夫人再次出任总理。自1956

年所罗门·韦斯特·里奇韦·迪亚斯·班达拉奈克出任总理的近40年间，班达拉奈克家族中父亲、母亲和女儿三人相继出任五任总理和一位总统，这不能不说是十分罕见的，而母女联手共掌朝政在世界历史上也是绝无仅有，因此更为世人所瞩目。

在这个家族中，班达拉奈克居于突出地位。如果说其父是家族大厦的奠基者，那么他则是大厦的构建人，而他的夫人和女儿则使这座大厦更加辉煌夺目。

班达拉奈克1899年出生。1919年赴英国牛津留学。1925年归国未几即进入政界，曾长期从事律师工作，曾任统一国民党的主要负责人之一。1948年锡兰（1972年改称斯里兰卡）独立后任卫生和地方行政部长，并创建斯里兰卡自由党，并出任主席。1959年9月25日在自己的住所被一僧侣开枪打死。

班达拉奈克的父亲是虔诚的天主教徒，和英王爱德华五世是好朋友，曾是锡兰的摩诃·穆达利亚尔，即遍布锡兰的地方头目的总头目，帮助英籍总督进行统治，起着英国在锡兰统治支柱的作用，享有“锡兰第一人”的地位。

班达拉奈克与他的父亲有很大的不同。他是激进的民族主义者。早年虽曾受过基督教洗礼，但他回国后改信佛教，并当众烧毁西装，换上布制的民族服装，立志民族独立。任总理后，努力维护国家主权和独立，于1957年相继收回英国设在亨可马里和卡图纳亚克的海、空军基地。主张成立共和国。逐渐实现外国银行、保险公司和种植园国有化，争取经济上的独立自主，同时采取措施，努力发展民族文化。在国际事务中，发展与社会主义国家的友好关系，执行和平、中立和不结盟的外交政策。1957年2月，锡兰与中国正式建立外交关系。

班达拉奈克是一个很奇特的人。他的想象力无与伦比；他的政治家风度充满魅力；他的口才极为卓越，是当时世界上五大演说家之一；他的人生目标是追求权力和出类拔萃；他有一个梦想是开创

一个黄金时代，建立一个和谐社会，人人得享繁荣、进步和幸福的果实。为了达到自己的目标，实现自己的梦想，无论遇到什么倒霉事、麻烦事、不幸的事，无论处于怎样的逆境，他都能处之泰然，沉着应付。面对压力，他作过很多妥协、让步，特别是当别无选择时，他作出过重大让步。但他的目标始终如一，他那一往无前的精神始终如一，他沉着冷静的风格始终如一。无论遇到怎样的困难和挫折，他从不承认失败。一个人可以被打倒，但不能被打败这话不是他说的，但没有谁能做得像他那样彻底。

当然，班达拉奈克绝不是一个单调的人，而是一个复杂、矛盾、个性丰富的人。他既是一个乌托邦式的理想主义者，又是一个现实的机会主义者；既积极进取，又受某些观念的束缚；既讲求平等，又崇尚自我。他一生不能接受任何人的权威，无论是父亲的权威、家庭教师的权威、还是政治家的权威。甚至在个人关系上，他从来不能与人结成平等的友谊，朋友必须比他低。就是在文学领域，他也要建立自己的权威。他创作了许多侦探小说，其中的英雄约翰·拉特辛格是僧伽罗人的福尔摩斯。他还计划创作一部史诗性的小说，这部小说将成为锡兰的《战争与和平》，这一计划他实际上已开始实施。为了树立权威，卓尔超群，他追求权力，不达目的誓不罢休，但一旦登上权力的顶峰，他则信奉合法的权威，认为权威和力量出自他的宽仁雅量，而宽仁雅量能带来社会的和谐，因而在权力的动用上，他过于慷慨大方。这一切削弱了他的权力，损害了他的权威，在1958年发生种族大骚乱后，一个他在1956年选举中重要的支持者——策划了对他的谋杀，而另一个僧侣则以4颗罪恶的子弹使他失去了宝贵的生命。

无论如何，作为与加纳的恩克鲁玛、印度的尼赫鲁、印尼的苏加诺、埃及的纳赛尔、坦桑尼亚的尼雷尔等齐名的殖民地半殖民地国家独立后的第一代领导人，在锡兰从殖民统治到独立以至独立后建立新制度的进程中，班达拉奈克都是一个中心的、枢纽性的人

物。他在促进低种姓贫苦大众特别是广大农村居民参与国家政治、推行税收、地方行政、土地、语言、法律和选举制度的改革等方面都发挥了重要作用。尽管锡兰没有发生真正意义上的革命，但如果说改革也是一场革命，那么 1956 年班达拉奈克上台执政则是这场革命的序幕和起点，经过班氏家族的统治，锡兰社会发生了巨大变化，而班达拉奈克的名字则不可磨灭地镌刻于锡兰现代史上。

班达拉奈克遇刺后，锡兰举国震惊和悲伤。在首都科伦坡，近 50 万人 5 人一行排成两个 6 英里长的队伍，平均要等 7 个小时，昼夜不停地到他家中和议会吊唁，希望能看他最后一眼。人们穿着传统的白色丧服悼念已故的总理，从商业区到贫民区为悲哀所笼罩，整个科伦坡变成了一个白色的城市。各省城也都举行大规模悼念活动，一切都停顿下来，举国沉浸在无比的悲痛之中。许多人怀念班达拉奈克总理，人们对他极尽赞美之辞，把他的死与林肯之死和甘地之死相比，把他看作一个将要转世的菩萨，说他“在另一个世界静静地激励我们，领导我们”。班达拉奈克的一生是传奇的一生，是为老百姓和国家的新生而牺牲和斗争的一生。他逝世的日子，后来成为全国性的纪念日。在霍勒戈拉家族庄园的班达拉奈克墓，成为人们朝圣的地方。他的墓地位于科伦坡一康提大道旁，人们就沿着这条大道来到他的墓前，点上灯或蜡烛，向班达拉奈克许愿或立誓。前来朝圣者终年络绎不绝。

班达拉奈克的夫人西丽玛沃·班达拉奈克是世人所熟知的一位传奇式人物。她 1916 年出生于锡兰康提山区一个封建贵族家庭。父亲是富有的巴兰戈特僧伽罗族的一位族长，曾任锡兰议会的参议员，地位显赫。1940 年，在媒妁之言和家人的包办下，西丽玛沃在几乎没有任何思想准备的情况下与班达拉奈克结了婚。丈夫比她大 17 岁，订婚前两人只见过几分钟面，而且是在旁人陪同下，他们俩一个来自山区，一个来自平原，不少人担心他们过不好。但婚后他们生活相当美满。丈夫在世时，西丽玛沃长期深

居简出，虽曾在自己的家乡康提山区参加自由党竞选活动，后来又进行了一些反对“稻田议案”的活动，但她极少参与政府的活动，只想做一个好主妇。仅举其家庭生活的一个片断：

一天，班达拉奈克见茶上晚了，低声咕哝了几句，遂又大声喊道：“西丽玛沃。”

“来啦”。西丽玛沃答应着跑过来，腼腆地站在门口。

“茶怎么样了？”班达拉奈克问道。

一会儿弄好了，端上来。但班达拉奈克眼睛很尖，发现了什么问题，又大声喊道：“西丽玛沃。”

羞怯的西丽玛沃又出现在门口。“绅士们喝茶，”班达拉奈克说，“要加糖。为了使糖进入茶杯，必须有某种工具。你没有在糖碗里放小勺。”

尽职尽责的妻子赶紧去取了一把小勺来。班达拉奈克说：“这些事也得上点心。”

西丽玛沃就是这样一个一心扑在家庭和丈夫身上的家庭妇女，用中国老百姓的话来说，她“除了烧火棍，什么都管不了”。闲暇时她喜欢读书，特别是侦探小说。每天起床后，她总要在家里佛堂地板上坐禅静思，从未间断。

然而，就是这样一位家庭妇女，在丈夫被害后，为了完成丈夫未竟的事业，实现丈夫被打断的梦想，流着眼泪，毅然迈上政治舞台，出任自由党主席，并于1960年领导自由党获得大选胜利，成为世界上第一位女总理，同时兼任国防、外交、宣传和广播部长，成长为一位强有力的女领袖。

但是，班达拉奈克夫人的政治生涯并不平坦，而是充满坎坷。1965年3月，她领导的自由党在大选中失败，她因而成为反对党领袖，也是世界上第一位反对党的女领袖。

1970年，自由党与兰卡平等社会党、斯里兰卡共产党组成的“联合阵线”在大选中获胜，班达拉奈克夫人再次出任总理兼国防

和外交部长及计划经济事务和计划执行部长。执政期间，她不仅是国内的政治领袖，而且在国际上也享有盛誉，特别是为世界不结盟运动做出了巨大贡献，受到世人瞩目。

班达拉奈克夫人对北方省的泰米尔人采取强硬政策。特别是1971年发生大规模武装事件后，政府宣布紧急法直到1977年2月才解除。此时民族矛盾激化。由于党内派系矛盾，联合执政的其他党派相继退出政府，加上当时国内经济恶化，自由党在1977年大选中遭到惨败，从此一蹶不振。1980年，班夫人又被控任职期间滥用职权，被剥夺了公民权。自由党内分裂成许多派别，党内矛盾重重，一批骨干和重要成员先后离开班达拉奈克夫人，其中包括她的女儿钱德里卡和女婿库马拉通加。但无论在党内还是在群众中，班达拉奈克夫人仍具有巨大的政治影响。一次，在南方举行的群众集会上，曾有数百名妇女并排仰天而卧，用自己的头发铺成地毯，让班夫人踏发而过，以此表示对她的拥戴和信任。1986年元旦，政府恢复了她的公民权。1993年3月，斯里兰卡自由党与其他政党联合组成人民联盟，班夫人任主席。在1994年8月全国举行议会大选前夕，班夫人因脚疾手术后正在疗养，行走不便，不得不把领导人民联盟进行竞选活动的重任交付给女儿钱德里卡。钱德里卡不负众望，终于领导人民联盟获得大选胜利，自己出任总理，并给她母亲在内阁安排了一个新设的位置——不管部部长。同年11月，钱德里卡当选总统后，班夫人受邀第三次出任总理。

班达拉奈克夫妇共有3个子女：长女苏妮特拉、次女钱德里卡和排行老三的儿子阿努拉。3个子女都酷似他们的父亲，能说善辩，极有口才。苏妮特拉善于社交，却不喜欢从政。阿努拉很早就参加政治活动，1977年就当选议会议员。

钱德里卡1945年生于首都科伦坡。父亲遇刺身亡时她年仅14岁，使她遭受了人生第一次打击。17岁那年，她对教师说：“我要走爸爸的道路，日后投身政界。”1968年钱德里卡赴法国巴黎大学

留学，获政治学学士学位。她有胆有识，才学过人。通晓英语、法语和自己民族的语言僧伽罗语，略懂俄语、德语和印地语。

70年代初钱德里卡在巴黎大学毕业后回国，在家庭的影响下步入政坛，很快显示出自己的才华和能力。1978年她与斯里兰卡著名电影演员维杰亚·库马拉通加结为伉俪。佳人嫁才子，真是天生的一对，地配的一双。但其母班达拉奈克夫人却坚决反对他们的结合。性格坚强的钱德里卡不顾母亲的反对，毅然决然与库马拉通加结婚。婚后的生活很美满，很幸福。婚后钱德里卡从夫姓，被称为库马拉通加夫人（“库马拉通加”在僧伽罗语中是“小月亮”的意思）。

1984年初，钱德里卡因与弟弟阿努拉发生分歧，与丈夫一起退出自由党。后来丈夫库马拉通加另立山头，创建了斯里兰卡人民党，自任总书记，钱德里卡任党的副主席，全力协助丈夫从政。天有不测风云，1988年库马拉通加惨遭政敌杀害，使钱德里卡遭受了人生的第二大不幸。为防止有人对自己的两个孩子下毒手，她带着孩子远渡重洋，移居伦敦。

1990年钱德里卡回国继续从政，组建全国自由阵线。次年，在母亲的盛邀下，举众回归，重新加入自由党，并进入中央委员会，不久担任党的副主席和人民联盟副主席。

钱德里卡的回归，使阿努拉的地位发生动摇。姐弟之间不和为统一国民党所利用，他们对阿努拉极力拉拢，以种种许诺相诱惑，终于使阿努拉下决心于1993年与自由党决裂，彻底倒向统一国民党一边，成为母亲和姐姐的反对者。阿努拉得到执政的统一国民党重用，担任高等教育部部长一职。姐弟俩地位的变化，真应了“有意栽花花不开，无心插柳柳成荫”这句中国老话。

1993年，钱德里卡开始在斯里兰卡的政坛上崭露头角，是年5月，举行第二届省理事会选举，人民联盟在西方省议会选举中获胜，钱德里卡出任首席部长。在执政党统一国民党的大本营南方

省议会选举中再次击败执政党。两次选举使钱德里卡声名大振，从此在政界脱颖而出。

在1994年8月的议会选举中，钱德里卡走遍全国，穿梭游说，有时一天发表演讲达30多次。面对狂呼的人群，她总是面带微笑，充满自信。她虽在政界资历不深，但她出色的才干和政治家的魅力深深影响并赢得了众多斯里兰卡人的心。在她的领导下，人民联盟终于获得大选胜利，她因而也成为其家族中继父母之后的第三位担任总理职务的成员。即将迈入知天命之年的钱德里卡如太空突然出现的新星，闪闪发光，特别引人注目。

自从班达拉奈克夫人成为世界上第一位女总理后，世界上又有许多女性担任过或正在担任总理职务，如以色列的梅厄夫人、印度的英迪拉·甘地、英国的撒切尔夫人、巴基斯坦的贝·布托、孟加拉国的齐亚夫人、土耳其的苏·奇莱尔。而班达拉奈克夫人第三次当上总理，其女钱德里卡当上总统，则开创了母女共同统治一个国家的先河。

钱德里卡还有很长的路要走，摆在她面前的困难还很多，特别是僧伽罗人与泰米尔人之间的种族斗争。1983年科伦坡爆发反泰米尔人暴动之后，至今已至少造成3.4万人丧命。这些年来斯里兰卡政府多次以重兵相加，却始终未能压倒对方。近年来泰米尔族年轻妇女和学生纷纷参加战斗，最年轻的只有14岁，眼下至少有3000名女战士。由于“泰米尔猛虎组织”的战士视死如归，往往和攻击对象同归于尽。而与“虎”谋和，通过谈判解决又谈何容易。因此，摆在钱德里卡面前的将是挑战多于希望。坚强的钱德里卡不会退缩，她将以自己的智慧和魄力来面对考验，迎接挑战。

让我们一起来领略斯里兰卡这块福地的政治景观，一起分享班达拉奈克、班达拉奈克夫人以及“小月亮”的苦与乐吧！